

## Grants for literary translation 2017

### Objective

The objective of the grant is to establish the procedure for conceding grants for the translation of:

- Written literary works originally published in Basque into other languages.
- Written literary works originally published in Spanish by authors resident in the Basque Autonomous Community into other languages (except Basque),

### Financial Resources

The maximum overall amount will rise to thirty nine thousand (39,000) euros.

### Rates

- In the case of texts with a basic level of difficulty, 0.011 euros per character, without spaces and counted in the original text.
- In the case of poetry and texts with a very high level of difficulty, 0.017 euros per character, without spaces and counted in the original text.

### Requirements of the Recipients

- They must be private entities or non profit entities that include publishing in their social aim.
- They must be enrolled in the Tax on Financial Activities, in the epigraph regarding activity to be undertaken, before the period in which applications are to be made ends.

### Period in which to Make Applications

The deadline will be **10<sup>th</sup> of July**.

### Applications

One application per project will be made, and besides the documentation indicated in the annexes, the following should be submitted:

- The book or text to be translated in computer form (Word format).
- A translation sample: 15,000 characters, without spaces, in paper and computer form (Word format). In the case of short texts the full translated text must be presented.
- Translator's CV and the latest catalogue of the publishing house.
- Copyright authorisation or certificate to translate and publish the work.
- Translation contract, signed by both parties.
- If the original work is in Spanish, author's residency certificate.

The annexes will be available on the Etxepare Basque Institute's website, in word format, to complete them digitally.

### **Criteria for Evaluating the Applications**

- a) Literary interest of the original work to be translated: up to 30% of the final mark.
- b) Quality of the translation sample: up to 25%.
- c) Translator's professional career: up to 15%.
- d) Professional career, catalogue and criteria, plans, projects, etc. for the international sphere of the publishing house that will publish the translation: up to 15%.
- e) Characteristics of the publication proposed in the contract: print run, size, format and similar features: up to 5%.
- f) Translation from the original language: 10%

### **Payment**

75% in the maximum period of one month, from the moment the decision to award the grant has been published.

25% in the maximum period of six months, from the moment the activity has been finalised and justified.

### **Justification**

- a) 3 copies of the published translated work, if it is published, one copy in digital form or access to a digital edition.
- b) A bank statement accounting for translator's payment, in the event of the publishing house being the applicant.
- c) A list of all other grants received for the same objective.

### **For further information:**

[www.etxepare.eus](http://www.etxepare.eus)

[k-galartza@etxepare.eus](mailto:k-galartza@etxepare.eus)